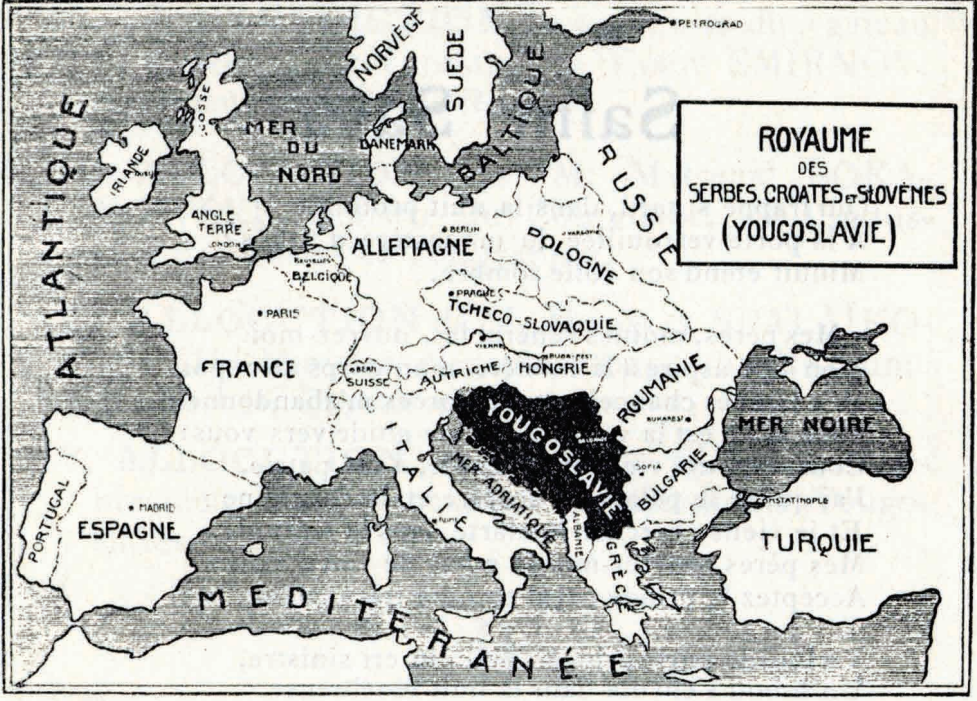




СВЕТОСАВСКЕ ПРОСЛАВЕ У ИНОСТРАНСТВУ

420-383



FÊTE DE SAINT SAVA

sous la présidence de
M. Maurice BOKANOWSKI
député de la Seine
Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et Télégraphes,

en présence de
Monsieur Miroslav SPALAĀKOVITCH
ministre plénipotentiaire
du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes,

organisée par
l'Association des Etudiants Yougoslaves
le 27 février 1927, à 21 heures,
dans les
SALONS DE L'ALMA (6, Square Rapp)

Saint Sava

Qui frappe si tard, dans la nuit profonde,
A la porte verrouillée du monastère d'Athos ?
Minuit étend son voile sombre.

« Mes pères, moines vénérables, ouvrez-moi.
Mon âme aspire à la lumière, mon corps au repos.
Mes jambes chancelent, les forces m'abandonnent,
Mais forte est la volonté qui me guide vers vous :
Consacrer ma vie à mon peuple, à ma patrie.
J'ai quitté le palais, le sceptre et la couronne ;
Et je viens chercher la clarté dans la solitude.
Mes pères, ouvrez-moi la porte de votre cloître,
Acceptez le prince royal comme frère cadet... »

La lourde porte grinça. Avec un cri sinistre,
Un hibou s'envola dans la nuit ténébreuse.

Sur le seuil du sanctuaire où l'on chante le Seigneur,
Le prêtre parut, une torche à la main.
Il souleva le flambeau au-dessus de sa tête blanche,
Et aperçut, étonné, un frère enfant, pieds nus :
Pâle, le front haut, les cheveux touffus,
Une sagesse divine brillait dans son regard.
Le vieillard le prit par la main, l'embrassa au front,
Et murmura, ému : « Sois le bienvenu, cher enfant. »

Des siècles ont passé depuis cette nuit mémorable,
Des siècles ont passé et d'autres s'écouleront,
Mais cet enfant vit toujours, par sa gloire,
Car c'était le fils de Nemagna, Rastko, Saint Sava.

Voislav ILITCH
(Traduction de M. I.)

I

I. **ALLOCUTION** de M. EMILE HAUMANT, professeur à la Faculté des Lettres, vice-président de l'Institut d'Etudes Slaves de l'Université de Paris, qui remplit les fonctions de « domatchine » (amphitryon de la Fête).

II

PARTIE ARTISTIQUE

I. **Chansons nationales.**
M^{me} Claire HUGONT, professeur à la Scuola Cantorum.

II. **Suite Yougoslave**, pour violon, de M. ATZA STANKOVITCH, professeur à l'Ecole Normale des Instituteurs à Yagodina. (Première audition).
L'AUTEUR.

III. **Le soir au village yougoslave**, trio, de M. YOSSIP DÉTCHY. (Première audition).
Flûte : M. Georges MARINKOVITCH, ancien soliste de l'orchestre de la Garde Royale.
Violon : M. ATZA STANKOVITCH.
Piano : L'AUTEUR.

IV. a) **Lento orientale**, de L.-M. ŠKRJANC. —
b) **Le "Kolo" Serbe**, de M. A. BATALKA.
M^{lle} Lydia WISIAKOVA, danseuse yougoslave.
M. Waclaw WILTCHER, de l'Opéra National de Prague.

PIANO GAVEAU

Програм обележавања Празника Светог Саве у организацији Удружења југословенских студената на Универзитету у Паризу уз присуство Мориса Бокановског (Maurice Bokanowski), министра трговине индустрије, поште и телеграфа Француске и Мирослава Спалајковића, изванредног посланика и опуномоћеног министра Краљевине Срба, Хрвата и Словенаца у Француској у Салону де Алма на Тргу Рап 6 у Паризу 27. фебруара 1927. у 21 час.

AJ, 66-120-389

POZIV NA VELIKU

Svetosavsku Proslavu

Koju priredjuje

SRPSKA PRAVOSLAVNA CRKVENO ŠKOLSKA OPSTINA
u Los Angelesu.

Proslava počima u subotu (31. januara) sa vel'kom zabavom u dvorani društva Jedinstva, kod srpske crkve. Početak u 7 sati u večer.

PROGRAM:

- 1) Goste pozdravlja g. Stojan Zotović, predsjednik opštine.
- 2) O Sv. Savi, govori g. V. Gaćinović, svještenik.
- 3) Uskliknimo, peva hor najmladjih učenika srpske škole.
- 4) Oj Sloveni, peva crkveni hor omladine.
- 5) Sv. Savo, od V. Ilića, deklamuje Krsto Samardžić, učenik srpske škole.
- 6) Jarko sunce odskočilo, peva hor najmladjih učenika srpske škole.
- 7) Na potoku, od Zmaja J. Jovanovića, deklamuju Sofija Katić i Desanka Djaić.
- 8) Kokonješće (preradjeno) izvode učenice prvoga razreda.
- 9) Pogledajte deco, deklamuje Desanka Andjelčić.
- 10) Bože bratimstva, peva crkveni hor omladine.
- 11) Novo pokoljenje, deklamuje Vaso Rosić.
- 12) Tri devojke (Kompozicija Biničkoga) peva crkveni hor omladine.

Odmah iza programa otvara se igranka. Te večeri bira se i KRALJICA ZABAVE. Hladnih jela i pića biće u izobilju.

PROGRAM SVEČANOSTI SUTRA DAN, 1. FEBRUARA, U NEDELJU.

Sveta liturgija u hramu Svetoga Save. Početak tačno u 10 časova prije podne. Poslije liturgije posvetiće se čiraci koje je crkvi poklonio Srpski ženski klub. Iza toga litija se kreće u dvoranu gde će se obaviti vodoosvećenje i rezanje slavnog kolača.

Na kraju svečanosti učenice srpske škole poslužiće goste koljivom.

Na liturgiji i pri sećenju kolača odgovaraće crkveni hor omladine.

Mole se svi Jugosloveni u mjestu i okolici da prisustvuju ovoj proslavi i da je svojim prisustvom što bolje uveličaju.

Za dobar doček jamči

ODBOR.

Jugoslovenska Stamparija, M. Sokolović, 1543 Sunset Blvd.

HAAB-1907-K15-11

Позив на велику Светосавску прославу у организацији Српске православне црквено-школске општине у Лос Анђелесу у суботу 31. јануара и недељу 1. фебруара [1930], Лос Анђелес, [1930].
HAAB-1907-K15-11

40, Berkeley Square,
London, W.,1.

January 22, 1942.

My dear Mr. Minister:

Thank you very much for your letter of January 20, inviting me to attend the celebration of the patron saint of Serbian schools, which the Yugoslav Ministry of Education will hold on Tuesday, January 27, at 41, Upper Grosvenor Street. I shall be very pleased to be present on this important occasion and appreciate your thoughtfulness in inviting me.

With kindest regards and every good wish, I am

Yours very sincerely,
Anthony Biddle Jr.

His Excellency
Minister Milan Grol,
Minister of Communications and
Education,
Kingston House,
S.W.,7.

Писмо Ентонија Поцефа Дрексела Бидлаја Џуниора (Anthony Joseph Drexel Biddle Jr.), посланика Сједињених Америчких Држава у Југославији, у коме се захваљује Министарству просвете Краљевине Југославије на позиву за присуствовање обележавању Светог Саве, Лондон, 22. јануар 1942.
AJ, 103-97-374



Краљ Петар II Карађорђевић са грчким епископима на прослави Светог Саве у просторијама Посланства Краљевине Југославије у Лондону, Лондон, 28. јануар 1942.

AJ, 103-144-510